

EXÉCUTIFS — EXECUTIEVEN

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 85 — 36

13 DECEMBER 1984. — Decreet houdende de middelenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1985 (1)

De Vlaamse Raad heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Voor het begrotingsjaar 1985, worden de lopende ontvangsten van de Vlaamse Gemeenschap inzake de aangelegenheden bedoeld in artikel 59bis van de Grondwet geraamd op 36 936,4 miljoen frank overeenkomstig Titel I van de hierbijgaande tabel.

Art. 2. Voor het begrotingsjaar 1985, worden de kapitaalontvangsten van de Vlaamse Gemeenschap inzake de aangelegenheden bedoeld in artikel 59bis van de Grondwet geraamd op 5 199,1 miljoen frank overeenkomstig Titel II van de hierbijgaande tabel.

Art. 3. Voor het begrotingsjaar 1985, worden de lopende ontvangsten van de Vlaamse Gemeenschap inzake de aangelegenheden en bedoeld in artikel 107quater van de Grondwet geraamd op 16 327,6 miljoen frank overeenkomstig Titel I van de hierbijgevoegde tabel.

Art. 4. Voor het begrotingsjaar 1985 worden de kapitaalontvangsten van de Vlaamse Gemeenschap inzake de aangelegenheden

bedoeld in artikel 107quater van de Grondwet geraamd op 21 492,7 miljoen frank overeenkomstig Titel II van de hierbijgaande tabel.

Art. 5. De Vlaamse Executieve wordt ertoe gemachtigd het excédent van de uitgaven op de ontvangsten van de begroting van de Vlaamse Gemeenschap, voor de begrotingsjaren 1980 tot en met 1985 zowel inzake de aangelegenheden bedoeld in artikel 59bis als inzake artikel 107quater van de Grondwet, door leningen te dekken.

Art. 6. Overeenkomstig artikel 1, § 2, van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, wordt aan de Vlaamse Executieve machtiging verleend om de middelen inzake aangelegenheden bedoeld zowel in artikel 59bis als in artikel 107quater van de Grondwet aan te wenden tot het financieren van de uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap.

Art. 7. Dit decreet treedt in werking op 1 januari 1985.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 13 december 1984.

De Voorzitter van de Vlaamse Executieve,

G. GEENS

De Gemeenschapsminister van Financiën en Begroting,

H. SCHILTZ

TABEL.

TITEL I. — Lopende ontvangsten

Artikels *	Teksten	In miljoen frank
<i>Sectie 02. — Niet-fiscale ontvangsten</i>		
46.01.02	Dotatie artikel 4 van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen ...	29 519,6
46.02.02	Krediet voor de culturele uitgaven — nationale opvoeding, artikel 7 van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen	2 773,2
43.03.02	Ristorno's : artikels 9 en 10 van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen	3 643,6
46.04.02	Eigen ontvangsten van de Vlaamse Gemeenschap	200,0
46.05.02	Saldi van de kredieten en fondsen die op 31 december 1979 beschikbaar waren in de culturele begrotingen van het Rijk (wet van 5.3.84)	800,0
46.06.02	Terugbetaling door de Staat van de voor zijn rekening betaalde lasten	p.m.
	Totaal van de artikels met littera 02	36 936,4
46.11.03	Dotatie artikel 3 van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen ...	11 511,1
46.12.03	Ristorno's : artikels 9 en 10 van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen	3 402,5
46.13.03	Eigen ontvangsten van de Vlaamse Gemeenschap	100,0
46.14.03	Begrotingsontvangsten komende van de saldi van de Fondsen	p.m.
46.15.03	Saldi van de kredieten die op 31 december 1979 beschikbaar waren in de gewestelijke begroting (wet van 5.3.1984)	757,2
46.16.03	Terugbetaling door de Staat van de voor zijn rekening betaalde lasten (wet van 5.3.1984) ...	236,4
46.17.03	Bijkomende dotatie in verband met de gedeeltelijke regionalisatie van de kredieten van het Fonds voor prototypes en het Instituut voor Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw	320,4
	Totaal voor de artikels met littera 03	16 327,6
	Totaal voor Titel I. — Lopende ontvangsten	53 264,0

* De vermelding, in de vijfde en de zesde stand van het artikelnummer, van de littera's 02 en 03 verwijst onderscheidelijk naar de aangelegenheden bedoeld in de artikels 59bis en 107quater van de Grondwet.

(1) Zitting

Stukken. — Ontwerp van decreet : 6 (1984-1985) nr. 1. — Verslag : 6 (1984-1985) nr. 2.

Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 13 december 1984.

TITEL II. — Kapitaalontvangsten

Artikels *	Teksten	In miljoen frank
<i>Sectie 02. — Niet-fiscale ontvangsten</i>		
66.01.02	Dotatie artikel 4 van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen ...	5 166,0
66.02.02	Krediet voor de culturele uitgaven — nationale opvoeding artikel 7 van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen	33,1
66.03.02	Saldi van de kredieten en fondsen die op 31 december 1979 beschikbaar waren in de culturele begrotingen van het Rijk	p.m.
66.04.02	Terugbetaling door de Staat van de voor zijn rekening betaalde lasten	p.m.
	Totaal van de artikels met littera 02	5 199,1
66.11.03	Dotatie artikel 3 van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen ...	18 417,8
66.12.03	Terugbetaling door de Waterzuiveringsmaatschappij van het Kustbekken en door de Vlaamse Waterzuiveringsmaatschappij van de aan hen verleende terugvorderbare voorschotten	200,0
66.13.03	Terugbetaling door de Staat van de voor zijn rekening betaalde lasten	p.m.
66.14.03	Door de Staat overgedragen opbrengsten van successierechten voor lasten van het verleenden (wet van 5.3.1984)	2 874,9
	Totaal voor de artikels met littera 03	21 492,7
	Totaal voor Titel II. — Kapitaalontvangsten	28 691,8
	Totaal van Titels I en II	79 955,8

* De vermelding, in de vijfde en zesde stand van het artikelnummer, van de littera's 02 en 03 verwijst onderscheidelijk naar de aangelegenheden bedoeld in de artikels 59bis en 107quater van de Grondwet.

TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FLAMANDE

F. 85 — 36

13 DECEMBRE 1984. — Décret contenant le budget des Voies et Moyens de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 1985 (1)

Le Conseil flamand a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

Artikel 1er. Pour l'année budgétaire 1985, les recettes courantes de la Communauté flamande, en ce qui concerne les matières visées à l'article 59bis de la Constitution, sont évaluées à 36 936,4 millions de francs, conformément au Titre I du tableau ci-annexé.

Art. 2. Pour l'année budgétaire 1985 les recettes de capital de la Communauté flamande, en ce qui concerne les matières visées à l'article 59bis de la Constitution, sont évaluées à 5 199,1 millions de francs, conformément au Titre II du tableau ci-annexé.

Art. 3. Pour l'année budgétaire 1985, les recettes courantes de la Communauté flamande, en ce qui concerne les matières visées à l'article 107quater de la Constitution, sont évaluées à 16 327,6 millions de francs, conformément au Titre I du tableau ci-annexé.

Art. 4. Pour l'année budgétaire 1985, les recettes de capital de la Communauté flamande, en ce qui concerne les matières visées à l'article 107quater de la Constitution, sont évaluées à 21 492,7 millions de francs, conformément au Titre II du tableau ci-annexé.

Art. 5. L'Exécutif flamand est autorisé à couvrir par des prêts, l'excédent des dépenses sur les recettes du budget de la Communauté flamande pour les années budgétaires 1980 jusqu'à 1985 tant pour les matières visées à l'article 59 que celles visées à l'article 107quater de la Constitution.

Art. 6. Conformément à l'article 1er, § 2, de la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles, l'Exécutif flamand est autorisé à utiliser tous les moyens pour le financement du budget des dépenses de la Communauté flamande, tant pour les matières visées à l'article 59bis que celles visées à l'article 107quater de la Constitution.

Art. 7. Le présent décret entre en vigueur le 1er janvier 1985.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié par le *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 13 décembre 1984.

Le président de l'Exécutif flamand,
G. GEENS

Le Ministre communautaire des Finances et du Budget,
H. SCHILTZ

(1) Session

Documents — Projet de décret : 6 (1984-1985) n° 1. — Rapport : 6 (1984-1985) n° 2.

Annales. — Discussion et adoption. Séance du 13 décembre 1984.

TABLEAU

TITRE Ier. — Recettes courantes

Articles *	Libellés	En millions de francs
<i>Section 02. — Recettes non fiscales</i>		
46.01.02	Dotation article 4 de la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles	29 519,6
46.02.02	Crédit pour dépenses culturelles — éducation nationale, article 7 de la loi du 9 août 1980 de réformes institutionnelles	2 773,2
43.03.02	Ristournes : articles 9 et 10 de la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles ..	3 643,6
46.04.02	Recettes propres de la Communauté flamande	200,0
46.05.02	Solde des crédits et des fonds disponible au 31 décembre 1979 aux budgets culturels de l'Etat (loi du 5.3.84)	800,0
46.06.02	Remboursement par l'Etat des charges payées pour son compte	p.m.
	Total des articles avec littera 02	36 936,4
46.11.03	Dotation article 3 de la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles	11 511,1
46.12.03	Ristournes : articles 9 et 10 de la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles ..	3 402,5
46.13.03	Recettes propres de la Communauté flamande	100,0
46.14.03	Recettes budgétaires provenant des soldes des fonds	p.m.
46.15.03	Solde des crédits disponible au 31 décembre 1979 au budget régional (loi du 5.3.1984)	757,2
46.16.03	Remboursement par l'Etat des charges payées pour son compte (loi du 5.3.1984)	236,4
46.17.03	Dotation supplémentaire relative à la régionalisation partielle des crédits du Fonds des prototypes et de l'Institut de Recherche scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture	320,4
	Total pour les articles avec littera 03	16 327,6
	Total pour Titre Ier. — Recettes courantes	53 264,0

* L'indication dans la cinquième et sixième position de l'article des littera 02 et 03 réfère respectivement aux matières visées à l'article 59bis et 107quater de la Constitution.

TITRE II. — Recettes de capital

Articles *	Libellés	En millions de francs
<i>Section 02. — Recettes non fiscales</i>		
66.01.02	Dotation article 4 de la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles	5 166,0
66.02.02	Crédit pour dépenses culturelles — éducation nationale article 7 de la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles	33,1
66.03.02	Solde des crédits et des fonds disponible au 31 décembre 1979 aux budgets culturels de l'Etat	p.m.
66.04.02	Remboursement par l'Etat des charges payées pour son compte	p.m.
	Total des articles avec littera 02	5 199,1
66.11.03	Dotation article 3 de la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles	18 417,8
66.12.03	Remboursement par « Waterzuiveringsmaatschappij van het Kustbekken » et par « De Vlaamse Waterzuiveringsmaatschappij » des avances exigibles récupérables	200,0
66.13.03	Remboursement par l'Etat des charges payées pour son compte	p.m.
66.14.03	Recettes transférées par l'Etat provenant des droits de succession pour charges du passé (loi du 5.3.1984)	2 874,9
	Total des articles avec littera 03	21 492,7
	Total pour Titre II. — Recettes de capital	26 691,8
	Total des Titres Ier et II	79 955,8

* L'indication dans la cinquième et sixième position de l'article des littera 02 et 03 réfère respectivement aux matières visées à l'article 59bis et 107quater de la Constitution.